



快餐英语

丛书主编 柴明颀 本书编著 沈国富

10分钟出差英语

Ten Minutes to Brush up

ERRAND



世界图书出版公司

世图音像电子出版社

书 名：10 分钟出差英语(录音带 1 盒)

编 者：沈国富

责任编辑：金 舫

封面设计：范峤青

出版发行：上海 **世界图书出版公司**

版 次：2001 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

印 刷：上海申光印刷厂印刷

ISBN: 7-88742-110-1

ISRC: CN-M46-01-0102-0/A·H80

前 言

众所周知,英语是国际交往中不可或缺的重要交际工具。随着我国改革开放的不断深入,国际交往的频率不断加快,英语的使用领域也越来越广泛。从酒店、商店等服务性行业到工厂的生产流水线等的加工行业,从商业洽谈到政务交流,从学习吸收、合作研究到共同开发、互相交流,无处不在使用英语。如今 APEC 会议的召开,申奥成功,加入 WTO 都进一步地向人们预示着学习英语的重要性。同时学习英语者队伍的不断壮大也充分展示出人们对外语的重视程度。

在现代社会中,人们的工作和生活节奏越来越快。为了更好地适应社会发展的需求,大家需要不断地挤出时间去学习掌握新的知识和技能。是否能以一种轻松愉快、闲时翻看、随时上口的休闲方式学习英语就成了我们广

·
10
分
钟
出
差
英
语
·





大英语教学者寻求的教学目标。我们这套《快餐英语丛书》正是在这种形势下应运而生的。丛书集知识性、实用性和趣味性于一体,能帮助广大英语学习者较为轻松地学英语。

丛书的知识性体现在选材的丰富多彩和语言的循序渐进,以及对语言点恰到好处的注释。无论是成语,还是文章都为读者提供了增长知识的好机会。这里的知识包括语言知识,如:语法、词汇以及句型和功能等,和文化知识,如:人文、历史、风俗和社会等。

丛书又不乏其实用的一面。全书从语言使用的情景和功能,以及在不同场合下使用的变化讲授语言的句型和词汇。更主要的是丛书突出了语言实际应用的情景。日常会话、商务洽谈,大家可以通过学习举一反三。

当然为了提高广大读者的学习兴趣,丛书的趣味性也是必不可少的。枯燥乏味的学习只能导致学习的退步甚至停顿。丛书中丰富的英语文化背景知识将大大提高学习英语的趣味性,使学习更为有效。

不过要学好英语,光有以上这些外部条

件是不够的,坚持每天花一些时间,哪怕只是10到20分钟是很有必要的。一次学习的时间不需要很长,但是坚持每天不断地学习、练习,才能较有效地学会使用英语。不看、不听、不讲或三天打鱼式的学习是不能学会使用英语的。《快餐英语丛书》正是为适应今天快节奏的生活中少量的空闲时间而编写出版的。工作之余、上班途中、茶余饭后,随手翻看、随口哼吟,长此以往收益将是很丰厚的。每天短短几分钟的学习将会起到意想不到的成效。

不过学习英语不仅仅是学习英语语法和词汇,学习英语是一种文化的学习。只有在一定程度上了解掌握了所学语言的文化内涵,语言学习才会取得理想的效果。丛书中的句型、成语以及故事内容都给读者提供了丰富的语言文化。

《快餐英语丛书》还是增加学生英语学习操练的机会,扩大阅读量和补充词汇量的辅助学习材料。语言是和生活紧密结合的。如果把英语学习仅仅禁锢于课本学习上是远远





不能满足学习的要求的。通过课外英语操练的增加,学生自身的英语技能才能巩固和提高。同时丛书提供的句型和词汇以及文章的文体和内容等也能促进帮助学生完成英语学习。无论是成人还是青少年学生,无论是闲来翻看还是为了参加考试,从这套丛书中学习英语都可获益。

在此我要感谢全体编撰人员为我们的英语学习者编写了一套学习英语的好书。同时也要感谢世界图书出版公司的陈平健先生的鼓励和督促。没有大家的辛勤劳动,出版这套丛书是不可能的。当然,我们也敬请广大读者在学习的同时给我们提出宝贵的意见和建议,以便我们编写出更适合大家学习的英语教材和读物来。

梁明颖

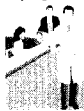
2001年8月6日于上海

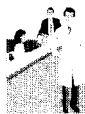
编 者 的 话

随着我国科技和经济的发展,人们对外
的技术交流,探亲访友,旅游观光,进修深造,
参加会议,商务洽谈等活动日益增多。用英
语进行口头语言交际成了一个非常紧迫而又
极需解决的问题。《10 分钟出差英语》正是
为了解决这一方面读者的需求而编写的。

《10 分钟出差英语》是以设想中的一个
人在国外碰到的不同情景为前提,将不同的
生活场景编写成一段段短小、精悍、实用、易
学的对话,并配以详细的语法及难点注解,使
学习者在短时间内就能掌握和使用在不同的
语境中的对话及常用句型。《10 分钟出差英
语》旨在创造一种简单便捷,实用轻松的形式,
将学习、娱乐、休息三者有机地结合起来,
使学习时不感枯燥,休息时不感负担,在轻松
愉快的气氛中随时随地,不知不觉地将语言
知识融会贯通,寓学于休闲之时,寓学于娱乐
之中,达到事半功倍的效果。

·
10
分
钟
出
差
英
语
·





《10 分钟出差英语》的特点:1. 针对性。它可适用于不同年龄、不同行业经常出访,又需提高国外实际情景语言交际能力的学习者,也可用于口语学习的爱好者;2. 实用性。本书去除了繁琐的常规理论,代之以不同的实际现实情景对话,及实用句型。使学习者通过学习、理解、模仿和背诵,就可学以致用,直接解决语言交际中的需要;3. 替换性。在每一对话之后,提供了补充实用词语及交际句型,可以通过替换或对句子稍加改动,形成一段新的对话,从而扩大语言交际的广度;4. 易学性。书中每段对话后,都配以详细的对话注解,全部对话都辅以中文译文,学习者可节省为理解某些词语或句子而花费的大量时间,从而提高学习效益。

《10 分钟出差英语》愿能为适应我国的改革开放、加强同国外的交流、学习外国的先进经验、增进相互之间的理解等方面助上一臂之力。由于时间和水平有限,疏漏或错误之处在所难免,欢迎学习者在使用之中提出建议或批评。

目 录

CONTENTS

Unit One

On the Plane 在飞机上..... 1

1. Looking for a Seat
寻找座位 1
2. Asking about a Place for Luggage
放置行李 5
3. Asking for Help
请求帮助 9
4. Having Meals on the Plane
机上用餐 14

·
10
分
钟
出
差
英
语
·

Unit Two

Arriving at the Overseas Airport

抵达国外机场 19

1. Going through Immigration
入境审查 19
2. Customs Inspection





海关检查	24
3. At the Reception Desk	
在旅客服务台	30
4. Confirming the Hotel	
联系确认旅馆	35
5. Calling for a Porter	
召来搬运员	40
6. Leaving the Airport	
离开机场	45
7. On the Way to the Hotel	
去宾馆途中	49

Unit Three

At a Hotel 在旅馆住宿	55
1. Checking in at a Hotel	
办理住宿手续	55
2. Going to the Room	
去宾馆房间	60
3. Ordering Meals	
订餐	64
4. Laundry Service	
洗衣服务部	69
5. Learning to Use a Telephone	

了解使用电话	74
6. In a Coffee Bar	
在咖啡馆	80
7. At the Snack Bar	
在快餐馆	87

Unit Four

Visiting a University 参观一所

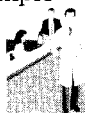
大学	93
1. In the Reception Room	
在接待室里	93
2. On the Campus	
在校园里	98
3. At the Library	
在图书馆里	104
4. In the Computer Room	
在计算机房里	109
5. Visiting Other Facilities	
参观其他设施	114

10
分钟
出差
英语

Unit Five

Sightseeing 观光

1. A Visit to a Temple





- 参观一座寺庙 120
- 2. At a Silverware Factory
参观银器加工厂 126
- 3. Watching a Top-spinning Competition
观看转陀螺比赛 132
- 4. Visiting a Orchid Garden
参观兰花花园 138

Unit Six

Shopping 购物 145

- 1. Buying Clothes
购买衣服 145
- 2. Demanding Having Money back
要求退钱 150
- 3. At the Department of Electric Appliances
在电器柜台 155
- 4. At the Chemist's Department
在药品化妆品部 159
- 5. At Fruit Stalls
在水果摊上 165
- 6. At the Shipping Counter

在托运柜台	170
-------------	-----

Unit Seven

Transportation and City Activities

交通与市内活动	176
---------------	-----

1. Asking the Way
问路 176
2. In the Underground
在地铁站 181
3. Taking a Taxi
乘出租车 187
4. Taking a Bus
乘公共汽车 192
5. At the Bank
在银行 197
6. At the Restaurant
在饭店里 202

·
10
分
钟
出
差
英
语
·

Unit Eight

Encountering Troubles 遇到麻烦

.....	209
-------	-----

1. Losing a Briefcase
丢失公文包 209





2. At the Police Station
在警察局里 214
3. Making an Appointment with
the Doctor
与医生预约 221
4. Seeing the Doctor
看病 228
5. Taking Prescription to the
Chemist
在药房配药 234

Unit Nine

Returning to China 归国 241

1. Buying an Airline Ticket
购买机票 241
2. The Farewell Dinner
告别聚餐会 247
3. Seeing Friend off
送别 253

Unit One

On the Plane 在飞机上

1 Looking for a Seat 寻找座位

王先生应外国几所大学的邀请将去新加坡作参观访问。由于初次坐飞机出国,他正在询问机上服务员,请她帮助寻找自己的座位。



Stewardess: Good morning, sir. Welcome aboard our Singapore Airline flight! This way please.

Mr. Wang: Thank you. Stewardess, this is my first time to go abroad by plane, can you direct me to my seat?

Stewardess: Certainly. May I see your boarding pass, please?

Mr. Wang: Sure, here it is. My seat is 22-F.

Stewardess: Your seat is in the middle of





the cabin. Come this way, please. ...

Here is your seat.

Mr. Wang: Thank you very much for your help.

Stewardess: You are welcome.

Notes on the Dialogue 对话注解

- 1 Welcome aboard! 这是空中小姐对旅客说的礼貌用语,意思是“欢迎乘坐本班航班!”,在不同的情景中,可以是“欢迎上船(或上车)”。*aboard* 可以用作副词或介词。其他用法:*be/climb/go aboard* 上船(或飞机、车)。如: *The captain is aboard.* 船长已上船。
- 2 stewardess 女乘务员,通常指飞机上的空中小姐。男乘务员为 *steward*。
- 3 go abroad 此短语意思为“出国”。*abroad* 是副词,作“在国外,到国外”解。如: *a football coach engaged from abroad* 从国外聘请来的足球教练; *return from abroad* 从国外归来
- 4 direct sb. to ... 是“为某人指路”的意

思,在本对话中是请机上小姐领他到座位的意思。*direct* 是一个动词,意为“指导,管理;为……指路;导演(电影等);指示,指令”等多种意思。

5 boarding pass 上飞机用的“登机牌”。

6 22-F 是“第 22 排 F 座”的意思。

Useful Words and Sentences 实用词语

Boeing 757	波音 757 飞机
airliner	班机,民航客机
supersonic plane	超音速飞机
cabin door	机舱门
fuselage	机身
nose of plane	机首
tail of plane	机尾
retractable landing gear	收缩性起落架

10
分
钟
出
差
英
语

Excuse me, where is 24-D?

对不起,请问 24 排 D 座在哪里?

The stewardess over there will help you.

那边的那位空中小姐会帮助你的。

Do you have any empty seats together

